

PRIJAVNI OBRAZEC 1

UKREP 1: Pomoč za naložbe v kmetijska gospodarstva, povezane s primarno kmetijsko proizvodnjo

**VLOGA ZA DODELITEV POMOČI
ZA OHRANJANJE IN SPODBUJANJE RAZVOJA KMETIJSTVA, GOZDARSTVA IN
PODEŽELJA V OBČINI PIRAN ZA LETO 2025**

I. PODATKI O VLAGATELJU

Ime in priimek ¹ (naziv nosilca kmetijskega gospodarstva ali nadomestnega člana oz. pooblaščenice osebe):	
Ime in priimek odgovorne osebe (pravna oseba - mikro podjetje ²):	
Naslov/sedež Ulica in hišna št.: Poštna št. in kraj:	☒ ☒
Davčna številka:	
Davčni zavezanec ³ :	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Matična številka (pravna oseba):	
Kmetijsko gospodarstvo se nahaja na območju z omejenimi dejavniki (OMD)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Vlagatelj je obvezno pokojninsko in invalidsko zavarovan kot kmet fizična oseba:	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Identifikacijska št. kmetijskega gospodarstva KMG – MID:	
Številka transakcijskega računa:	
Naziv banke, pri kateri je odprt račun:	
Kontaktne osebe vlagatelja	☒
Ime in Priimek:	☒
Telefonska številka:	☒
Elektronski naslov:	☒

¹ Vlagatelj mora imeti v času oddaje vloge v lasti ali zakupu najmanj 1 ha primerljivih kmetijskih površin. Za en ha primerljivih kmetijskih površin se po podatkih GERK štejejo:

- 1 ha njivskih površin (raba 1100, 1131, 1150, 1161, 1170 in 1610);
- 2 ha travniških površin (raba 1222, 1300 in 1320);
- 0,25 ha trajnih nasadov (raba 1160, 1180, 1181, 1211, 1212, 1221, 1230 in 1240);
- 0,1 ha rastlinjakov (raba 1190, 1191 in 1192) ali
- 8 ha plantaž gozdnega drevja (raba 1420).

² Mikro podjetje je podjetje, ki ima manj kot 10 zaposlenih in ima letni promet in/ali letno bilančno vsoto, ki ne presega 2 milijonov EUR.

³ V kolikor je vlagatelj zavezanec za DDV, DDV ni upravičen strošek.

II. OSNOVNI PODATKI O NALOŽBI

Vrsta naložbe (ustrezno označi z x ali obkroži):	
<input type="checkbox"/>	PODUKREP 1.1: Posodabljanje kmetijskih gospodarstev
	<input type="checkbox"/> stroške gradnje ali izboljšanja gospodarskih poslopij na kmetijskem gospodarstvu, ki služijo primarni kmetijski proizvodnji, pri čemer je nakup zemljišč upravičen le do 10 % skupnih upravičenih stroškov zadevne dejavnosti; <input type="checkbox"/> stroške izdelave projektne dokumentacije za novogradnjo, rekonstrukcijo ali adaptacijo hlevov in gospodarskih poslopij na kmetijskem gospodarstvu; <input type="checkbox"/> naložbe v pasivno hišno ožičenje ali strukturirano polaganje kablov za podatkovna omrežja in po potrebi pomožni del pasivnega omrežja na zasebni lastnini zunaj stavbe; <input type="checkbox"/> stroške nakupa nove kmetijske mehanizacije in priključkov (razen traktorjev) ter opreme do tržne vrednosti sredstva; <input type="checkbox"/> stroške nakupa in postavitve zaščite pred neugodnimi vremenskimi razmerami (protitočne mreže, mreže za senčenje, premazi za senčenje rastlinjakov ...); <input type="checkbox"/> stroške opreme gospodarskih poslopij na kmetijskem gospodarstvu; <input type="checkbox"/> stroške honorarjev arhitektov, inženirjev in svetovalcev ter honorarje, povezane s svetovanjem o okoljski in gospodarski trajnosti, vključno s študijami izvedljivosti; <input type="checkbox"/> pristojbine za pridobitev, razvoj ali uporabo računalniške programske opreme, računalniškega oblaka in podobnih rešitev ter pridobitev patentov, licenc, avtorskih pravic in blagovnih znamk; <input type="checkbox"/> stroške prve posaditve oziroma obnove trajnih nasadov (oljčniki, intenzivni sadovnjaki, nasadi špargljev, artičok, jagod in jagodičevja); <input type="checkbox"/> stroške nakupa trajnih rastlin; <input type="checkbox"/> stroške nakupa in montaže rastlinjaka ter opreme v rastlinjaku; <input type="checkbox"/> stroške v povezavi z namakanjem; <input type="checkbox"/> stroške ureditve trajnih nasadov nad 0,2 ha (oljčniki, sadovnjaki, nasadi špargljev in jagod, razen vinograda), vključno z zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami (protitočne mreže).
<input type="checkbox"/>	PODUKREP 1.2: Urejanje kmetijskih zemljišč in pašnikov
	<input type="checkbox"/> stroški izdelave načrta ureditve kmetijskega zemljišča (nezahtevne agromelioracije, pašniki); <input type="checkbox"/> splošni stroški: honorarji arhitektov, inženirjev in svetovalcev (strokovnih in podjetniških), stroški za študije izvedljivosti; v primeru neizvedljivosti, strošek ni breme občine; <input type="checkbox"/> stroški urejanja kmetijskih zemljišč in pašnikov; <input type="checkbox"/> stroški izvedbe del za nezahtevne agromelioracije; <input type="checkbox"/> stroški nakupa opreme za ograditev in pregraditev pašnikov z ograjo; <input type="checkbox"/> stroški nakupa opreme za ureditev napajališč za živino.

Lokacija naložbe⁴ (ustrezno dopiši):	
Občina	
Katastrska občina	
Št. parcele/razdelek	
Kraj oziroma naslov lokacije naložbe ⁵	

Terminski plan izvedbe naložbe (ustrezno dopiši):	
Predvideni začetek del oziroma naložbe	Mesec: Leto:
Predvideni zaključek naložbe (vpišite mesec):	Mesec: Leto:

Kratek opis naložbe (na kratko opišite vrsto in namen naložbe):	
Izpolnijo vlagatelji v primeru naložb, povezanih z graditvijo objektov: Za naložbo, navedeno v tej vlogi je bilo izdano gradbeno dovoljenje: <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE Za naložbo, navedeno v tej vlogi je bilo izdano soglasje: <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE V primeru, da ste odgovorili z DA, navedite številko dokumenta in datum izdaje:	

⁴ Naložba se mora izvajati na območju občine Piran.

⁵ Če gre za naložbe v stroje se navede stalno prebivališče oziroma sedež vlagatelja.

Cilji naložbe (ustrezno označi z x ali obkroži):

- ☐ izboljšanje splošne učinkovitosti in trajnosti kmetijskega gospodarstva, zlasti z zmanjšanjem stroškov proizvodnje ali izboljšanjem in s preusmeritvijo proizvodnje;
- ☐ izboljšanje naravnega okolja, higienskih pogojev ali standardov za dobro počutje živali;
- ☐ vzpostavljanje in izboljšanje infrastrukture, povezane z razvojem, s prilagajanjem in z modernizacijo kmetijstva, vključno z dostopom do kmetijskih zemljišč, s komasacijo in z izboljšanjem zemljišč, oskrbo in varčevanjem s trajnostno energijo, energijsko učinkovitostjo, oskrbo in varčevanjem z energijo ali vodo;
- ☐ prispevanje k prilagajanju primarne kmetijske proizvodnje na podnebne spremembe

III. FINANČNI PODATKI O NALOŽBI

Specifikacija upravičenih stroškov (ustrezno dopiši):

Vrsta upravičenega stroška ⁶	Vrednost v EUR brez DDV	Vrednost v EUR z DDV ⁷

Finančna konstrukcija - upravičeni stroški (ustrezno dopiši):

Viri financiranja	Višina v EUR	Delež (%)
Lastna sredstva		%
Občina Piran (zaprošena sredstva) ⁸		%
Drugi viri RD (navedite):		%
Drugo (navedite:)		%
Skupaj:		100 %

Investicija mora biti izvedena od datuma oddaje vloge do oddaje zahtevka.

⁶ Za stroške, ki jih navedete v tabeli, morate obvezno priložiti predračun(e) oz. ponudbo(e).

⁷ V kolikor ste zavezanec za DDV, se za sofinanciranje upoštevajo vrednosti brez DDV-ja.

⁸ Delež sofinanciranja s strani občine je do 65 % upravičenih stroškov naložb na kmetijskih gospodarstvih. Najvišji skupni znesek dodeljene pomoči znaša 8.000 EUR na kmetijsko gospodarstvo na leto.

IV. IZJAVE VLAGATELJA

Izjavljam,

Cilji naložbe (ustrezno označi z x ali obkroži):

- ✓ da je kmetijsko gospodarstvo vpisano v register kmetijskih gospodarstev in ni podjetje v težavah oz. v postopku prisilne poravnave, stečaja ali likvidacije,
- ✓ da imamo v času oddaje vloge v lasti ali zakupu najmanj 2 ha primerljivih kmetijskih površin,
- ✓ da se strinjam in sprejemam vse razpisne pogoje, ki so sestavni del razpisne dokumentacije, vključno z vzorcem pogodbe, in da z njimi v celoti soglašam,
- ✓ da so vsi v vlogi navedeni podatki (vključno z dokumentacijo) popolni in verodostojni ter da sem seznanjen(a) s posledicami navajanja neresničnih podatkov v tej vlogi; seznanjen(a) sem tudi z obvezo, da moram vsa pridobljena sredstva, ki jih pridobim nezakonito, porabim nenamensko, da odstopim od pogodbe oz. da del ne izvršim v skladu s pogodbeni določili, vrniti skupaj s pripadajočimi zakonskimi obrestmi,
- ✓ da nisem pričel(a) z izvedbo naložbe in da ne bom pričel(a) z deli pred izdajo odločbe o odobritvi sredstev; kot začetek izvedbe naložbe se šteje prevzem katerikoli obveznosti vlagatelja na račun morebitnih odobrenih sredstev (sklenitev pogodb, naročanje materiala, opreme ali storitev...),
- ✓ da nimam neporavnanih zapadlih obveznosti do Občine Piran,
- ✓ da se naložba izvaja na območju občine Piran,
- ✓ da za iste upravičene stroške in za isti namen, kot jih navajam v vlogi, nisem pridobil sredstev oz. nisem v postopku pridobivanja sredstev iz kateregakoli drugega javnega vira (sredstva občin, Republike Slovenije ali EU),
- ✓ da sem seznanjen(a) s sankcijami: v primeru ugotovljene nenamenske porabe sredstev, mora prejemnik vrniti odobrena sredstva v celoti in s pripadajočimi zakonitimi zamudnimi obrestmi, obračunana od dneva nakazila prejemniku, če se ugotovi:
 - da sredstva niso bila delno ali v celoti porabljena za namen, za katerega so bila dodeljena;
 - da je prejemnik za katerikoli namen navajal neresnične podatke;
 - da prejemnik pomoči iz istega naslova za isti namen že pridobil finančna sredstva;
 - da prejemnik pomoči projekta ne izvede;
 - da je prejemnik davčni dolžnik.V navedenih primerih ugotovljene nenamenske porabe sredstev, izgubim pravico do pridobitve sredstev po Pravilniku o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva, gozdarstva in podeželja v Občini Piran (Uradni list RS, št. 92/2024) za naslednji dve leti,
- ✓ da kmetijsko gospodarstvo nima neporavnane naloge za izterjavo na podlagi predhodnega sklepa Komisije EU, s katerim je bila pomoč razglašena za nezakonito in nezdržljivo z notranjim trgom,
- ✓ da se z naložbo skuša doseči zgoraj navedeni cilj,
- ✓ pomoč se ne nanaša za dejavnosti, povezane z izvozom v tretje države ali države članice, in sicer pomoč ni neposredno povezana z izvoženimi količinami, vzpostavitvijo in delovanjem distribucijske mreže ali drugimi tekočimi stroški, povezanimi z izvozno dejavnostjo,
- ✓ pomoč ni odvisna od prednostne uporabe domačega blaga pred uporabo uvoženega blaga,
- ✓ da bo investicija zaključena pred izplačilom sredstev,
- ✓ da bo naložba izvedena v skladu z vsemi veljavnimi predpisi,
- ✓ da se strinjam z vsemi določili vzorca pogodbe,
- ✓ da naložbe ne bom uporabljal(a) v nasprotju z namenom dodelitve sredstev,
- ✓ da bo po zaključku investicije le-ta v uporabi za namen, za katerega sem pridobil(a) sredstva, vsaj še 5 let po izplačilu sredstev,

- ✓ da bom v primeru odobritve pomoči predpisano dokumentacijo vodil(a) in hranil(a) še najmanj 10 let po izplačilu sredstev,
- ✓ da za isto naložbo, kot sem jo navedel(a) v tj vlogi, do sedaj kmetijsko gospodarstvo ni prejelo kakršnihkoli javnih sredstev Republike Slovenije ali Evropske unije oziroma so mi bila dodeljena sredstva v višini _____ EUR, dajalca _____; v primeru odobritve drugih javnih sredstev za isto naložbo bom o tem seznanil(a) Občino Piran; v primeru podpisa pogodbe z občino, bom pred podpisom pogodbe podal izjavo, da ostalih javnih sredstev za to naložbo ne prejemam,
- ✓ da bom v primeru odobritve pomoči hranil vso dokumentacijo, ki je bila podlaga za odobritev pomoči po tem razpisu, 10 let od datuma prejema pomoči,
- ✓ da za namen razpisa dovoljujem Občini Piran pridobitev podatkov iz uradnih evidenc.

Za navedene izjave, izpolnjene obrazce in priložene priloge kazensko in materialno odgovarjam.

V/na _____, dne _____	_____ (podpis vlagatelja)
-----------------------	------------------------------

V. PRILOGE K VLOGI

Vrsta naložbe (ustrezno označi z x ali obkroži):	
PODUKREP 1.1: Posodabljanje kmetijskih gospodarstev	
	1. Dokazilo o registraciji pravne osebe/samostojnega podjetnika (kopija izpisa iz Poslovnega registra Slovenije, izdane s strani AJPES-a);
	2. Predložitev ustreznega dovoljenja za izvedbo investicije, če je s predpisi s področja gradnje objektov to potrebno
	3. Projektna dokumentacija za izvedbo naložbe, ki je navedena kot upravičen strošek, in dokazila o teh stroških
	4. Ponudbe oziroma predračun za načrtovano naložbo
	5. Predložitev oddane zbirne vloge (subvencijska vloga) v tekočem oziroma preteklem letu, če rok za oddajo zbirne vloge v tekočem letu še ni potekel
	6. Mnenje o upravičenosti in ekonomičnosti investicije, ki ga pripravi pristojna strokovna služba
	7. Dve fotografiji stanja parcele oziroma objekta pred začetkom izvajanja del
PODUKREP 1.2: Urejanje kmetijskih zemljišč in pašnikov	
	1. Dokazilo o registraciji pravne osebe/samostojnega podjetnika (kopija izpisa iz Poslovnega registra Slovenije, izdane s strani AJPES-a);
	2. Ustrezna dovoljenja oziroma projektna dokumentacija za izvedbo naložbe in dokazila o teh stroških, kadar so upravičeni do sofinanciranja
	3. Za naložbo, v zvezi s katero mora biti opravljena presoja vplivov na okolje, in pridobljeno soglasje za zadevni naložbeni projekt, v skladu s predpisi o posegih v okolje, za katere je treba izvesti presojo vplivov na okolje, mora biti opravljena pred oddajo vloge za pomoč in soglasje priloženo vlogi za pomoč
	4. Predračun stroškov, za katere se uveljavlja pomoč
	5. Kopija katastrskega načrta in program del, ki ga pripravi pristojna strokovna služba, kadar je predmet podpore ureditev kmetijskih zemljišč ali nezahtevna agromelioracija
	6. Potrdilo o lastništvu oziroma dovoljenje lastnika zemljišča za izvedbo naložbe v primeru zakupa zemljišča
	7. Predložitev oddane zbirne vloge (subvencijska vloga) v tekočem oziroma preteklem letu, če rok za oddajo zbirne vloge v tekočem letu še ni potekel
	8. Dve fotografiji stanja parcele oziroma objekta pred začetkom izvajanja del

Zaželeno je, da so priloge zložene v zgoraj navedenem vrstnem redu in številčno označene. Priloge priložite za tem listom.

OBRAZEC: ZAHTEVEK ZA IZPLAČILO SREDSTEV

UKREP 1: Pomoč za naložbe v kmetijska gospodarstva, povezane s primarno kmetijsko proizvodnjo

Opomba: Zahtevek za izplačilo sredstev s prilogami NI obvezna priloga k vlogi (obrazcu). Dostavljen mora biti na Občino do datuma opredeljenega v javnem razpisu. Zahtevek za nakazalo sredstev se predloži osebno ali priporočeno po pošti na naslov: Občina Piran, Tartinijev trg 2, 6330 Piran. Na ovojnici se navede: »Razpis Kmetijstvo 2025«.

Ime in priimek vlagatelja:	
Naslov/sedež Ulica in hišna št.: Poštna št. in kraj:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Zadeva: ZAHTEVEK ZA NAKAZILO SREDSTEV

Zveza: JAVNI RAZPIS za dodeljevanje pomoči za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva, gozdarstva in podeželja v Občini Piran za leto 2025

Na podlagi odločbe št. _____ z dne, _____ in pogodbe o sofinanciranju

št. _____ prosim za nakazilo odobrenih sredstev _____ EUR.

Izjavljam,

- ✓ da vse kopije dokazil ustrezajo originalom,
- ✓ da je naložba zaključena (*kot zaključek naložbe se šteje vključitev kmetijske mehanizacije ali opreme v objektih v proizvodni proces*),

Priloge:

- ☐ kopije računov in potrdil o plačanih računih. Upoštevajo se računi in potrdila o plačilu z datumom po prejemu odločbe s strani Občine in do rokov za oddajo zahtevka, ki so opredeljeni v razpisu,
- ☐ dve fotografiji zaključene naložbe (velja samo za pripravo terena za trajni nasad, agromelioracije, komasacije, arondacije).

V/na _____, dne _____	_____ (podpis vlagatelja)
-----------------------	------------------------------

OBRAZEC: VZOREC POGODBE

UKREP 1: Pomoč za naložbe v kmetijska gospodarstva, povezane s primarno kmetijsko proizvodnjo

Opomba: Vzorec pogodbe NI obvezna priloga k vlogi (obrazcu). Vlagatelj z oddajo vloge izrecno potrjuje, da je seznanjen in soglaša z vzorcem pogodbe.

OBČINA PIRAN, Tartinijev trg 2, 6330 Piran, ki jo zastopa Župan Andrej Korenika (v nadaljevanju: Občina), ID št. Za DDV: SI 29263930, mat.št. 5883873000

in

vlagatelj (ime in priimek, ulica, hišna št., poštna št., pošta)

KMG-MID: _____, matična št.: _____, davčna številka: _____, ki ga zastopa/katerega nosilec je /ime in priimek zastopnika/nosilca/ (v nadaljevanju končni prejemnik)

skleneta

P O G O D B O

o dodelitvi državne pomoči po skupinski izjemi v kmetijstvu v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 2022/2472, za leto 2025

1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata:

- da je bil dne, _____ na spletni strani Občine Piran in na oglasni deski objavljen Javni razpis dodeljevanje pomoči za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva, gozdarstva in podeželja v Občini Piran za leto 2025 (v nadaljevanju: javni razpis),
- da se je končni prejemnik prijavil na razpis s pravočasno in popolno vlogo, ki jo je pregledala strokovna komisija, imenovana s strani župana,
- da je Občina z odločbo št. _____, z dne _____, končnemu prejemniku odobrila sredstva v višini _____ EUR, in sicer za _____ /namen/.

Sredstva se dodeljujejo na podlagi Priglasitve sheme državnih pomoči »Podpora k ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Piran za programsko obdobje 2024-2030.« (št. priglasitve: SA. 116456) z dne 5.11.2024 priglašene Ministrstvu za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano - skupinske izjeme)

2. člen

Sredstva iz prvega člena te pogodbe so strogo namenska in bremenijo proračun Občine Piran za leto 2025, dodeljena bodo iz proračunske postavke _____ za naslednje namene: _____.

Sredstva bodo nakazana na podlagi predložitve zahtevka za izplačilo sredstev, kateremu morajo biti predložena dokazila za uveljavljanje pomoči (kopije računov in potrdil o plačanih računih).

V primeru, da so računi pri uveljavljanju zahtevka za izplačilo sredstev predloženi v nižji vrednosti kot so znašali predračuni, se vrednost dodeljenih sredstev temu ustrezno zniža.

Občina bo sredstva iz prvega člena te pogodbe nakazala do konca leta 2024.

3. člen

Sredstva iz prvega člena nakaže občina na transakcijski račun končnega prejemnika upravičenca št.: _____, odprt pri _____.

V primeru, da upravičenec posameznega ukrepa oziroma naložbe ne izvede ali da je zaključno poročilo nepopolno, upravičenec soglaša, da mu sredstva iz prvega člena ne bodo nakazana.

4. člen

Končni prejemnik se zavezuje:

- da bo vsa dokumentacija, ki je bila podlaga za odobritev pomoči po tem pravilniku, hranil deset (10) let od datuma prejema pomoči;
- da naložbe ne bo uporabljal v nasprotju z namenom dodelitve sredstev;
- da bo investicija po zaključku le-te v uporabi za namen, za katerega je pridobil sredstva, vsaj še 5 let po izplačilu sredstev;
- da bo naložba zaključena pred predložitvijo zahtevka za izplačilo sredstev (kot zaključek naložbe se šteje tehnični prevzem oziroma uporabno dovoljenje ali vključitev kmetijske mehanizacije ali opreme v objektiv v proizvodni proces);
- da bo omogočil Občini Piran vpogled v dokumentacijo in kontrolo koriščenja namenskih sredstev;
- da se strinja, da se podatki o odobrenih in izplačanih denarnih sredstvih, ki so javnega značaja, lahko objavljajo. Pri tem se lahko objavijo osnovni podatki o naložbi in prejemniku pomoči v skladu z zakonom, ki ureja dostop do informacij javnega značaja in zakonom, ki ureja varstvo osebnih podatkov;
- da bo najkasneje do datuma objavljenega v javnem razpisu na Občino dostavil zahtevke s prilogami, kajti kasneje dani zahtevki ne bodo upravičeni do povračila sredstev.

5. člen

Končni prejemnik se strinja, da mora z odločbo odobrena in že izplačana sredstva na podlagi te pogodbe vrniti v celoti s pripadajočimi zakonitimi zamudnimi obrestmi, če se ugotovi:

- da so bila dodeljena sredstva delno ali v celoti nenamensko porabljena;
- da je upravičenec za katerikoli namen pridobitve sredstev navajal neresnične podatke;
- da je upravičenec za isti namen in iz istega naslova že pridobil finančna sredstva;
- da se naložba uporablja v nasprotju z namenom dodelitve sredstev.

V zgoraj navedenih primerih ugotovljene nenamenske porabe sredstev, upravičenec izgubi pravico do pridobitve sredstev po Pravilniku o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva, gozdarstva in podeželja v Občini Piran (Uradni list RS, št. 92/2024) za naslednji dve (2) leti.

Namensko porabo proračunskih sredstev za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini, pridobljenih po pravilniku oziroma javnem razpisu, spremlja in preverja pri prejemnikih občinska strokovna služba, pristojna za področje kmetijstva, lahko pa tudi druga oseba, ki jo pooblasti župan. Namenskost porabe ugotavlja tudi nadzorni odbor občine.

6. člen

Občina Piran imenuje skrbnika pogodbe _____, da jo zastopa glede vseh vprašanj, ki so predmet te pogodbe.

Odgovorni predstavnik s strani končnega prejemnika je _____.

7. člen

Morebitne spremembe te pogodbe so možne le s sklenitvijo aneksa k pogodbi.

8. člen

Pogodbeni stranki bosta morebitne spore iz te pogodbe reševali sporazumno, v nasprotnem primeru je za reševanje sporov pristojno stvarno pristojno sodišče.

9. člen

Pogodba je sklenjena, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki in velja od podpisa pogodbe.

10. člen

Pogodba je sestavljena v dveh (2) enakih izvodih, od katerih prejme en (1) izvod Občina Piran, en (1) izvod pa končni prejemnik.



OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO

Številka:

Datum: _____

Datum_____

Končni prejemnik(ca):
(Ime in priimek)

Župan občine Piran
Andrej Korenika
